

בול מטוס „ערבה“

"Arava" Aircraft Stamp



117

8.7.70

ה ש י ר ו ת ה ב ו ל א י
ירושלים • תל אביב • יפו • חיפה • טבריה • נתניה • באר שבע • נ.ת. לוד
PHILATELIC SERVICES
JERUSALEM • ISRAEL



ספור התעשייה האוירית לישראל, המפעל התעשייתי הגדול ביותר בארץ, החל עם מלחמת השחרור בשנת 1948.

המדינה שעמדה אז במאבק זקוקה היתה לזרוע חזקה וממשית בהגנה אוירית וקבוצה קשת-עורף של מתנדבים בעלי ניסיון נענתה למשימה. מאוחר יותר היו הם לעמוד השדרה של תעשייה זו.

בשנות 1950 המוקדמות חזה מראש מר דוד בן-גוריון, ראש הממשלה ושר הבטחון דאז, את הכורח בקיום חברה מקומית שתוכל לטפל בחיל האויר הישראלי אשר היה בראשית צעדיו, וכן במטוסים אזרחיים.

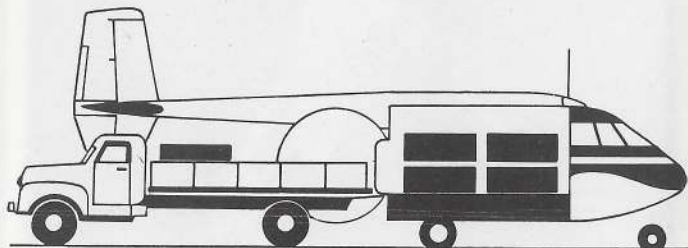
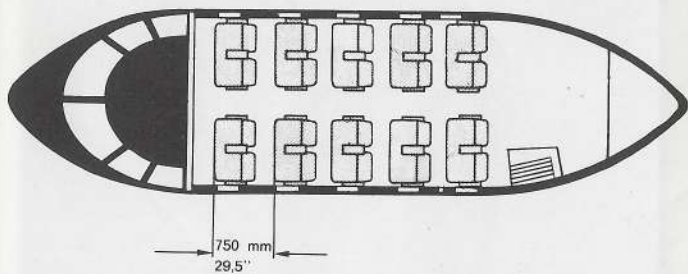
ב-1953 נוסדה על ידי גרעין של 70 עובדים ובהשקעה של 600.000 דולר חברת "בדק" אשר כיום היא אחד האגפים של התעשייה האוירית לישראל.

התעשייה האוירית הישראלית, המעסיקה כיום 12000 עובדים, מוסמכת ומאושרת על ידי שלטונות האויריה של ישראל, בריטניה הגדולה, ארצות הברית ואחרות. היא מבצעת שירותי אחזקה ותקונים למרבית כלי הטיס הבין-לאומיים המשתמשים בנמל התעופה לוד ומסוגלת לטפל בכל כלי טיס החל מ"פיפר" פשוט ועד לבואינג 707.

בשנת 1957 החליטה ממשלת ישראל שחיל האויר הישראלי זקוק למטוס-אמונים סילוני אשר ייוצר בארץ. הוחל במו"מ עם צרפת וזמן קצר לאחר מכן הוחל בייצור המטוס "פוגה-מגיסטר".

עד שני מטוסים מיוצרים עתה על-ידי התעשייה האוירית: המטוס "קומודור-ג'ט" והמטוס "ערבה" אשר כולו תוכנן ופותח בישראל. לאחר מחקר מאומץ שנעשה על-ידי התעשייה האוירית הוכח שהשוק בשל לטפוס חדש של כלי-טיס מסחרי. כדי למלא צורך זה הוחל בתכנון מטוס ה"ערבה". המטוס "ערבה" הנו מטוס מתקדם ורב-תכליתי לנוסעים ולמטען המסוגל להמראות ונחיתות קצרות גם במסלולים לא משוכללים וקשים לגישה.

תוך תקופה קצרה של 17 שנה הפכה התעשייה האוירית לישראל בע"מ ביחד עם חברות הבת שלה לחוליה חיונית להגנת המדינה ולפיתוח כלכלתה.





The story of Israel Aircraft Industries, the largest industrial enterprise in Israel, began with the 1948 War of Independence. The then struggling state needed an effective air defence arm, and a hard core of experienced volunteers responded. They were later to form the backbone of this industry.

In the early 1950's the then Prime Minister and Minister of Defence — David Ben-Gurion, foresaw the need for a local aircraft company that could service the fledgling Israel Air Force as well as commercial aircraft. In 1953 with a nucleus of 70 employees and an investment of \$ 600,000 Bedek was founded, which is today one of the divisions of the Israel Aircraft Industries.

I.A.I., employing 12,000, is fully certified as a repair organization by the aviation authorities of Israel, Great Britain, U.S.A., and others. It performs line maintenance for most of the international air carriers using Lod Airport and it is capable of handling aircraft from a simple Piper to a Boenig 707.

In 1957 the government of Israel decided that a locally produced jet trainer was needed by the Israel Air Force. Negotiations with France were entered into and soon thereafter the production of the Fouga-Magister was commenced.

Two further aircraft are now produced by this company: the Commodore Jet and the wholly Israel designed and developed Arava.

After an intensive survey by Israel Aircraft Industries it was found that the market was ripe for a new type of transport aircraft. In order to fill this need, the Arava project was initiated. The Arava is an advanced Cargo/Commuter, STOL (Short-Take-Off and Landing) twin-turboprop plane which is also capable of utilizing tough, unprepared or inaccessible landing strips.

In seventeen short years Israel Aircraft Industries Ltd., together with its subsidiaries, have become an integral and indispensable link in the defence and economic development of the State of Israel.



Ketter

כתר



Pessach

פסח

THE ARTISTS

David Pessach and Shimon Ketter are both "sabras"; they were born in 1942 and 1943 respectively and are members of kibbutz Ma'abarot where they are living since childhood.

After graduation from the local high school, they both served for three years in the army (Shimon as a tank corps officer) whence they returned to the kibbutz to work in the citrus groves.

Shimon Ketter is doing commercial art work within the framework of cultural activities at the kibbutz; David Pessach is a first-year student at the "Bezalel" Art Academy. He was awarded second prize in the competition for the design of the "Magic Carpet" stamp.

הציירים

דוד פסח ושמעון כתר הם ילידי הארץ; האחד נולד בשנת 1942 והשני ב-1943, שניהם חברי קיבוץ מעברות בו גם גדלו וסיימו את חוק לימודיהם.

שניהם שרתו בצה"ל שלוש שנים (שמעון קצין בחיל שריון) וחזרו לקיבוץ ולעבודה בפרדס. שמעון עוסק בגרפיקה שמושית במסגרת פעולות תרבות בקיבוץ; דוד כיום תלמיד באקדמיה לאמנות "בצלאל". הוא זכה בפרס שני בתחרות לציור בול "מרבד הקסמים" שנערכה בשנת 1969.

